

CWII COSTUMBRE NA WAA NAQUII'  
NTAAN<sup>n</sup> JAA NN'A<sup>n</sup>.

"UNA COSTUMBRE QUE EXISTE  
ENTRE NOSOTROS".



POR  
PROFR. JUVENCIO BAUTISTA MORALES

## **PROPOSITO:**

**ESTA CONVERSACION SEÑALA LAS IDEAS Y ACTITUDES DEL HOMBRE SOBRE LA MUJER Y SE DEFINE QUE TIENDE A CONSERVAR Y DEFENDER EL PRIVILEGIO FAMILIAR Y CULTURAL, CON RELACION A LA MUJER.**

CWII COSTUMBRE NA WAA NAQUII'  
NTAA" JAA NN'A"

--Jee" sa 'u re tyjo, ma-  
nt'iaya jee" jndye ljo' cwil'aa  
jaa nn'a".

--¿Aa yuu' sa 'u re xigoo?  
¿Chiuu waa na mant'ia'?

--Aa mant'iaya na jee"  
jndye ti'nc'iaaya jee" jmei"-  
ndye ti' Requio lcuu ti' na  
cwilue ti' na joo ti' cwitsa"-  
ntjom ti'.

--¿Chiuu 'ee,¿aa taca"na'  
rantsa'ntjom nquii s'a ts'a"?

--Nohii tantsa'ntjom nquii  
s'a ts'a" xee" nohii na wendyena

cwitsa'ntjomna ee luua nndi'  
nntsjoo. M'a" nt'om nn'a" na  
nquieenom na cwitsa'ntjom.  
Saa tiyuu' na ljo' ee yuscu  
t'ma<sup>n</sup>ti mach'ee<sup>n</sup> ticwii xuee,  
jo' chii wanaa<sup>n</sup> na nnc'oo<sup>n</sup>  
cwii ñ'oom, nndaa nntseitsaa"-  
ñê xee<sup>n</sup> ticjaawee' ts'oom.

--¿Aa yuu' sa 'u re xipo?  
Cwa luua' matsei'no<sup>n</sup>', ndo' ja  
maxje<sup>n</sup> ja matsa'ntjo<sup>n</sup>ya ntyjii,  
saa je' matsei'no<sup>n</sup>'a na mayuu'  
luua' maca<sup>n</sup>na'.

--Ee que<sup>n</sup>, cwenta xee<sup>n</sup> na  
scu' n'ndiiñ'ee<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> na  
mach'ee<sup>n</sup> l'l', ¿chiuu nntsa'-  
yu'? ¿Aa nndaa nna<sup>n</sup>ndyu' na

nntsaa' cha'tso ts'iaa<sup>n</sup>mei<sup>n</sup>?  
Ndo' mati xee<sup>n</sup> 'u n'ndii' cha'tso  
ts'iaa<sup>n</sup> na mache' l'oo<sup>n</sup> mati jom  
xocandaa nnts'aa<sup>n</sup> joona'. Jo'  
chi'i na matsjoo ja maca<sup>n</sup>na' tjom  
natsa<sup>n</sup>ntjoo<sup>n</sup> ndo' tjoom' m'maa<sup>n</sup>-  
ye nequio nn'a<sup>n</sup> w'aaya. La'ti'  
waa na matsjoo njom' 'u re.  
Owinkoom' nncwaaya chjoowi' ndaach  
chi.

Seiljeii:

Prof. Juvenalio Bautista Morales

Idioma:

Amuzgo de Xochistlahuaca, Gro.

Centro Manuel Gamio

Tlalniquilpan, Hgo.

agosto 1984